

## 2-الفكرة و الثقافة الإنجليزية

### Socrates, Plato, and Aristotle

<b>Socrates</b> <b>سقراط</b>	<b>Aristotle</b> <b>أرسطو (384-322 BC)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Born in Athens around 469 BCE, great thinker and debater</li> <li>• ولد في أثينا حوالي 469 قبل الميلاد، مفكر عظيم ومُحاور</li> <li>Accepted no payment for his teaching</li> <li>• تقبل دفع أي مبلغ لتعليمه</li> <li>Was charged with corrupting the youth of Athens and with impiety and executed</li> <li>• في أثينا اتهم بإفساد الشباب والمعصية وأعدم</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The greatest of Plato's students and teacher of Alexander the Great</li> <li>• من الطلبة لأفلاطون الأكبر ومعلم للإسكندر العظيم</li> <li>He was a polymath; he knew a great deal about almost every subject</li> <li>• كان متعدد جوانب الثقافة، وعرف الكثير عن المواضيع تقريبا</li> </ul>
<b>أفلاطون Plato</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>The most famous student of Socrates</li> <li>• الطالب الأكثر شهرة لسقراط</li> <li>Most of our knowledge of Socrates comes from the writings of Plato</li> <li>• معظم معرفتنا لسقراط مصدره كتابات أفلاطون</li> <li>Argued against Athenian democracy in favor of republic government</li> <li>• يجادل ضد الديمقراطية الأثينية لمصلحة حكومة الجمهورية</li> </ul>	

## ● أفلاطون ضد أرسطو Plato vs. Aristotle

- Ethics: the discipline dealing with what is good and bad and with moral duty and obligation.
- الأخلاق: الانضباط في التعامل في ما هو جيد وسيء مع الالتزام بالواجب الأخلاقي
- Virtue: conformity to a standard of right, a commendable quality or trait
- الفضيلة: مطابقة في مستوى الجودة، تستحق الثناء أو ميزة
- Aristotle differed with his teacher Plato on the issue of Ethics
- اختلف أفلاطون مع معلمه أرسطو على مسألة علم الأخلاق
- For both Plato and Aristotle, virtue was essential for happiness (eudaimonia)
- بالنسبة لكل من أفلاطون وأرسطو، الفضيلة ضرورية للسعادة (eudemonia)
- Plato held the opinion (from his teacher, Socrates) that knowledge itself is virtue
- يرى أفلاطون (عن أستاذه سقراط) أن المعرفة ذاتها هي الفضيلة
- For Aristotle, virtues had to be practiced to be virtuous
- بالنسبة لأرسطو الفضائل يجب أن تمارس لتكون طاهرة

## Nicomachean Ethics, Book 1: The Highest Good – Happiness

### Nicomachean علم الأخلاق، كتاب (1): الجيد الأعلى - السعادة

- One central concept of the Ethics is eudaimonia, which is generally translated as “happiness.”
- أحد المفاهيم المركزية لعلم الأخلاق هي eudaimonia، التي ترجمت بصفة عامة باسم "السعادة".

- While happiness is probably the best English word to translate eudaimonia, the term also carries connotations of success, fulfillment, and flourishing.
- في حين السعادة هي على الأرجح أفضل كلمة إنجليزية لترجمة eudaimonia، فإن المصطلح يحمل أيضا دلالات للنجاح والوفاء، والازدهار.
- A person who is eudaimon is not simply enjoying life, but is enjoying life by living successfully.
- الشخص الذي هو eudaimon لا يتمتع ببساطة الحياة لكن ينعم من خلال العيش بحياته بنجاح.
- Aristotle treats happiness as an activity, not as a state. He uses the word *energeia*, which is the root of our word energy, to characterize happiness.
- ارسطو عامل السعادة باعتبارها حيوية وليس بوصفها حالة . استخدم كلمة *energeia* وهو أصل لكلمة النشاط، وميزة للسعادة
- The point is that happiness consists of a certain way of life, not of certain dispositions.
- النقطة الأساسية هي أن السعادة تتألف من طريقة معينة للحياة وليس من تصرفات محددة
- "Our discussion will be adequate if its degree of clarity reflects the subject-matter; for we should not seek the same degree of in all sorts of arguments alike, any more than in the products of different crafts."
- "المناقشة تكون كافية بدرجة واضحة لتعكس أهمية الموضوع، لأننا لا ينبغي السعي للحصول على نفس الدرجة في كافة أنواع الوسائط على حد سواء أكثر من منتجات الحرف المختلفه".

- Aristotle warns us not to expect any precise rules or codes of conduct.
- يحذرنا ارسطو ألا نتوقع أي قوانين دقيقة أو رموز .
- Ethics must remain flexible enough to account for the great deal of variety and possibility.
- يجب أن تظل الأخلاق مرنة بما يكفي لتفسير قدرا كبيرا من التنوع والإمكانية.
- Aristotle tells us that virtue cannot be taught in a classroom but can be learned only through constant practice until it becomes habitual.
- يخبرنا ارسطو أنه الفضيلة لا تدرس في الفصول الدراسية ولكن يمكن تعلمها من خلال الممارسة المستمرة حتى تصبح اعتيادية .

## Book 2: Virtue is a State Between Two Extremes

الكتاب 2: الفضيلة هي حالة بين نقيضين

- Virtue is a disposition or state, not a feeling or a capacity.
- الفضيلة هو تصرف أو حالة وليس شعورا أو طاقة
- Feelings are not the subject of praise or blame, as virtues and vices are, and while feelings move us to act in a certain way, virtues dispose us to act in a certain way.
- المشاعر ليست موضوع للمديح أو اللوم، كما هي الفضائل والردائل، وفي حين المشاعر تدفعنا إلى التصرف بطريقة معينة، وتقرر الفضائل لنا أن نتصرف بطريقة معينة.
- Our faculties determine our capacity for feelings, and virtue is no more a capacity for feeling than it is a feeling itself.
- قوانا تحدد قدرتنا في المشاعر- والفضيلة ليست أكثر من قدرة على الشعور أكثر

من الاحساس نفسه

- Rather, it is a disposition to behave in the right way.

• بدلا من ذلك، بل هو تصرف صادر بطريقة صحيحة

## The Doctrine of the Mean

- Virtue is the intermediate or mean between two extremes, which are excesses and deficiencies.

• الفضيلة متوسطة أو بين نقيضين ، والتي هي تجاوزات أو نقص .

- The mean will vary for different people.

• الوسيلة تتفاوت لأشخاص مختلفين

Hexis	Virtue	Excess	Deficiency
Fear and Confidence	Bravery	Nameless	Cowardliness
Pleasures and Pains	Temperance	Intemperance	Insensibility
Giving and Taking	Generosity	Wastefulness	Ungenerosity
Honor and Dishonor	Magnanimity	Vanity	Pusillanimity
Anger	Mildness	Irascibility	Inirascibility
Truth-telling	Truthfulness	Boastfulness	Self deprecation
Pleasure and Amusement	Wit	Buffoonery	Boorishness
Pleasure (daily life)	Friendliness	Ingratiation/ Flattery	Quarrelsome
Feeling	Prone to shame	Excessive	No sense of disgrace
Pleasure and pain about others	Proper indignation	Envy	Spitefulness

## ملخص Summary

- Socrates, Plato, and Aristotle were the forefathers of modern philosophy.
- سقراط وأفلاطون وأرسطو آباء الفلسفة الحديثة.
- According to Plato and Aristotle, happiness (eudaimonia) is dependent upon virtue.
- وفقا لأفلاطون وأرسطو، السعادة (eudaimonia) تعتمد على الفضيلة.
- Aristotle taught that virtue cannot be taught in a classroom, but must be practiced.
- علم أرسطو أنه الفضيلة لا تدرس في الفصول الدراسية، ولكن يجب أن تمارس.
- Virtue lies between two extremes of vice
- تقع الفضيلة بين طرفين نقيضيين